

2013 Q.3

# newTECH 创建科技电子通讯 e-Newsletter

## Project Update | 项目一览

### Hong Kong 香港

#### **Newtech Wins Critical Services Contract from a Well-Established US Bank**

A well-established US bank appointed Newtech as its main contractor to provide data centre solutions for its new data centre at Cheung Kong Center, Central. With an area of over 60,000 sq ft, the project amount is over HK\$140 million. Due to sophisticated procedure and regulations, comprehensive schedule management will be complied to ensure smooth implementation. The project is expected to be completed by May 2014.

#### **创建承接著名美国银行1亿4千万大型数据中心合同**

著名美国银行委托创建为其位于中环长江集团中心的数据中心提供数据中心解决方案。该1亿4千万港币的项目面积超过60,000平方尺, 根据合约, 创建负责提供装修工程及精密设备如不间断电源系统、恒温恒湿空调系统、电源分配单元等。由于进行项目需配合多个程序及受条例所限, 事先必须有全面的进度管理, 才能使各项工作顺利展开。项目预计于2014年5月完成。



#### **Providing Quality Data Centre Solutions to a Leading Telecom Carrier**

A leading telecom carrier had once again commissioned Newtech to provide data centre solutions for its data centre at Kwai Chung with an area of 80,000 sq.ft. The scope of work includes provision and installation of critical equipment, testing & commissioning. Upon completion, the data centre is capable of providing 735 racks. This project worth HK\$170 million will be completed by Feb 2014.

#### **为知名电信运营商提供优质的数据中心解决方案**

创建再次获知名电信运营商委托为其位于葵涌的80,000平方尺数据中心提供数据中心解决方案。创建为客户提供及安装精密设备并进行检测调试。该1亿7千万港币的项目预计于2014年2月完成, 届时可为客户提供735组机柜。

#### **Designated by Equinix to Run a Renovation Project at Shatin HK4 Centre**

Newtech is appointed by Equinix to run a renovation project for their HK4 Data Centre. The project covers construction area of over 20,000 sq. ft and is worth HK\$18 million. Services include installation of additional 2 x 1600KVA Gensets, BMS enhancement work and renovation works. The project is set to be accomplished by May 2014.

#### **创建获 Equinix 委任为其位于沙田的HK4数据中心提供改善工程**

Equinix 委任创建为其面积超过20,000平方尺的 HK4 数据中心提供改善工程, 合同价值超过1千8百万, 项目包括安装额外2台1600 KVA (千伏安) 的发电机组, 提升BMS 系统服务及改善工程。整个项目预计于2014年5月份完成。



#### **Newtech Wins Contract from a Well-Known Local Mortgage Insurance Provider**

Newtech was appointed by a local mortgage insurance company to design and build a new computer room with an area of 1,500 area sq.ft. Though with tight schedule, the details of the project were not omitted and the necessities were also well planned before the project commenced. For instance, ordering long-lead time equipment in advance. This project is planned to be finalised by Nov 2013.



#### **创建承接香港著名按揭证券公司的建设计算机中心工程**

创建获本地著名的按揭证券公司委托为其计算机中心提供设计和建设工程, 项目面积超过1,500平方尺。由于项目工程时间紧凑, 我们的团队已计划一个详细和系统性的方案, 包括预先订购需时较长的设备。整个项目预计于2013年11月份完成。

#### **New Project Win in Macau**

Newtech has been selected by a Macau telecom service provider to provide data centre services for its data centre expansion project in Macau. The project covers an area of 1,200 sq.ft, services provided include E&M work, builder's work, installation of CRAC units, racks and monitoring system. The project is targeted to be completed by December, 2013.



#### **创建于澳门赢得新项目**

创建获澳门的一间电讯服务供应商委托为其澳门的数据中心扩建工程提供服务。该项目的面积达1,200平方尺, 服务包括提供机电工程、建筑工程、安装恒温恒湿空调系统、机柜及监控系统等。该项目预计会于今年12月完成。

## China 中国

### Serving Financial and Banking Industry in China

Newtech had accomplished a project this June, in providing data centre solutions to service the data centre of Westpac Banking Corporation Shanghai Branch. The Scope of work includes builder works, supply and installation of critical equipment such as CRAC units, UPS, power distribution unit, and perform testing and commissioning service.



#### 为中国金融及银行业提供数据中心服务

澳大利亚西太平洋银行有限公司上海分行委托创建为其位于上海的数据中心提供数据中心方案。该项目已于今年6月完成,项目内容包括提供及安装精密设备并进行检测调试。



### Providing T&C Work for Shenzhen Gas Corporation Limited

We were given the opportunity to service Shenzhen Gas Corporation Limited by providing testing & commissioning for over 11,000 sq. ft. data centre situated in Shenzhen, Futian. Areas for testing & commissioning include electrical system, ELV system, air conditioning system, fire service system etc. The project is expected to be completed by end of 2013.

#### 为深圳市燃气集团提供检测调试服务

创建获深圳市燃气集团委托为其面积逾11,000平方尺机房提供第三方测试验证服务,对其电力系统、弱电系统、空调系统、消防系统等进行第三方测试。项目预计于2013年年底完成。

## Singapore 新加坡

### Strengthened Cooperation with Wireless & Mobile Communication Providers in Singapore

With years of professional and reliable services, Newtech has won trust and recognition from the wireless & mobile communication sector in Singapore. We are glad to announce that Newtech was awarded a 3-year managing agent contract by Singapore Telecommunications Limited (SingTel). The managing agent contract involves 24/7 on-site team managing SingTel's critical facilities within Telepark building.



In terms of facility management, Newtech has successfully renewed facility management contract with StarHub for the 10<sup>th</sup> year as their service provider for installation and management services including synchronisation of generator sets and installation of CRAC units.

#### 与新加坡的移动通信服务商加强合作

凭着多年来专业及可靠的服务,创建成功得到新加坡的无线及移动通信服务业的信任和认同。最近,创建获新加坡电信有限公司委任提供3年的物业管理服务,为其位于 Telepark building 的精密设施提供24/7 现场管理服务。于设施管理方面,创建成功地与 StarHub 续签合同并为其提供安装及管理服务,包括三台柴油发电机组的同步及不间断电源系统的安装。

## News & Events | 公司动态

### Serving Society through Newtech Charity Fund

Newtech's organic farmland has commenced service. During the cultivation period from April to August this year, Newtech's Charity Fund had continuously provided organic vegetables to various organizations, including Wong Cho Tong District Elderly Community Centre of Tung Wah Group of Hospitals, Taipo Tai Wo Estate Housing for Senior Citizens and "Food Recycling Scheme". We are delighted to see that volunteer team was formed, reaching out to more needy people.



#### 透过创建大同基金服务社会

创建大同基金于较早前在元朗锦上路的农地已正式投入服务。在今年4月至8月的耕种期间,创建大同基金已多次送赠有机蔬菜予不同的慈善团体,当中包括东华三院黄祖棠社会服务中心,大埔太和村长者屋及「食德好」食物回收计划。随着农地修葺工作的完成及义工队伍的成立,相信未来可为更多有需要的人士服务。

### Participation in DatacenterDynamics Conference Shanghai 2013



As a flagship event in the data centre industry, DatacenterDynamics Shanghai was one of the important gatherings for data centre professionals. The recent DCD Shanghai was held on the 3<sup>rd</sup> September 2013 at Kerry Hotel, Pudong Shanghai. Newtech was honored to participate in this large scale event with our partner, Euro Diesel.

#### 参加DatacenterDynamics上海会议

DatacenterDynamics 上海会议为数据中心行业的大型活动，聚集了数据中心行业的专家。2013年的 DatacenterDynamics 上海会议已于9月3日于上海浦东嘉里大酒店举行，创建很荣幸与合作伙伴 Euro Diesel 携手参与此大型会议。

---

### Visit Newtech at DatacenterDynamics (DCD) Conference Singapore 2013

Newtech Singapore will be holding its DCD conference at Marina Bay Sands Hotel, Singapore on 24<sup>th</sup> October 2013. We are under the bronze sponsorship category for this year's DCD Conference Singapore. Do visit our booth and have a better understanding of Newtech's nature!

#### 创建(新加坡)将参加DatacenterDynamics 新加坡会议

DCD 新加坡会议将于2013年10月24日于新加坡滨海湾金沙饭店举行。创建为本年DCD 新加坡会议的铜赞助商。我们期待于会议中与各客户见面。



[www.newtechapac.com](http://www.newtechapac.com) | 2993 5816

15/F, Enterprise Square Two, 3 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

Copyright © 2013 Newtech Group. All rights reserved.

Email us at: [info@newtechapac.com](mailto:info@newtechapac.com)

